

## MT 200

IB MT 200 S-V11 4919



### Description of this Thermometer

- ON/OFF button
- Display
- Battery compartment cover
- Measuring sensor

### Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid bending the tip more than 45°!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument. The instrument must be intact when immersed in liquid disinfectant.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact MicroLife-Service to arrange the test.

**WARNING:** The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

- Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

-  Read the instructions carefully before using this device.

-  Type BF applied part

### Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button **1**; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed. The last measurement reading will be shown on the display **2** automatically for 2 seconds with the «M» icon. A then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «C» appear at the display field **2**. The thermometer is now ready for use.

### Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

### Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «C» is no longer flashing, the predictive end-temperature has been determined and the thermometer can be read now.

10 short beeps will sound when the temperature is higher than 37.5 °C in order to alert the patient that he/she may have fever. Reference: Oral temperature.

To achieve comparable results allow a 1 minute interval time between measurements.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button **1**. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

### Measuring methods / Normal body temperature

#### ► In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor **4** must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.

**Approx. measuring time: 10 seconds!**

#### ► In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C

This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor **4** of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

**Approx. measuring time: 10 seconds!**

► **In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C**

To receive more reliable results we recommend measuring temperature orally or rectally. A minimum measurement time of 5-10 minutes is recommended regardless of the beep sound.

### Cleaning and Disinfecting

Name: Isopropyl alcohol 70 %; immerse: max. 24 hours.

### Battery Replacement

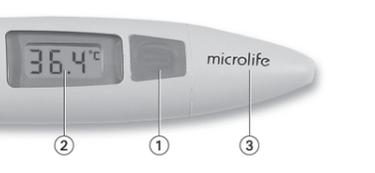
When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover **3** from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

<b>Type:</b>	Predictive maximum thermometer
<b>Measurement range:</b>	32.0 °C to 42.9 °C Temp. < 32.0 °C: display «L» for low (too low) Temp. < 42.9 °C: display «H» for high (too high)
<b>Measurement accuracy:</b>	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C
<b>Operating conditions:</b>	10 - 40 °C; 15-95 <span> </span> % relative maximum humidity
<b>Storage conditions:</b>	-25 - +60 °C; 15-95 <span> </span> % relative maximum humidity
<b>Battery:</b>	1.51.55 V; SR41
<b>Battery lifetime:</b>	approx. 2700 measurements (using a new battery)
<b>IP Class:</b>	IP67
<b>Reference to standards:</b>	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
<b>Expected service life:</b>	5 years or 10000 measurements
	This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
	Technical alterations reserved.
<b>Guarantee</b>	
	We grant you a lifetime guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. The battery and packaging are excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the MicroLife distributor.

 MicroLife AG, Espenstrasse 139  
9443 Widnau / Switzerland

**CE0044**

# microlife®



### Descripción de este termómetro

- Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)
- Pantalla
- Tapa del compartimento de la batería
- Sensor de medición

### Instrucciones importantes de seguridad

- Siga las instrucciones de uso. Este documento proporciona información importante de operación y seguridad del producto con respecto a este dispositivo. Lea atentamente este documento antes de usar el dispositivo y consérvelo para futuras consultas.
- ¡Este instrumento debe usarse únicamente para medir la temperatura corporal!
- ¡Se debe respetar, sin excepción, el tiempo mínimo de medición, hasta escuchar un pitido o señal de bip!
- Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas.
- No use el dispositivo cerca de fuertes campos eléctricos tales como teléfonos móviles o equipos de radio. Mantenga el dispositivo a una distancia mínima de 3,3 m de estos aparatos cuando lo utilice.
- ¡Proteja el instrumento de impactos y caídas!
- ¡Evite inclinar la punta más de 45°!
- ¡Evite someter el instrumento a una temperatura ambiente superior a 60 °C. ¡El instrumento NUNCA debe ser hervido!
- Para limpiar el instrumento, utilice únicamente los desinfectantes comerciales listados en la sección «Limpieza y desinfección». El instrumento debe estar intacto para ser sumergido en la solución desinfectante.
- Recomendamos revisar la precisión de este instrumento cada dos años o después de un impacto mecánico (p. ej., si se ha caído). Por favor, contacte al servicio técnico MicroLife para concertar la revisión.

- ADVERTENCIA:** El resultado de medición dado por este dispositivo no es un diagnóstico! No confíe sólo en el resultado de la medición.

Las baterías y los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

-  Pieza aplicada tipo BF

### Puesta en marcha del termómetro

Para encender el termómetro, pulse el botón ON/OFF **1**; un breve pitido o señal de bip indica que el «termómetro está encendido». Se realiza una prueba de pantalla. Todos los iconos deben aparecer en la pantalla. La última lectura de medición se visualiza en el display **2** automáticamente durante 2 segundos con el icono «M». Si la temperatura ambiente es inferior a 32 °C, una «L» fija y un «C» parpadeante aparecen en la pantalla **2**. Ahora, el termómetro está preparado para realizar la medición de la temperatura.

### Prueba de funcionamiento

El funcionamiento correcto del termómetro se comprueba automáticamente cada vez que se enciende. En caso de detectar un fallo de funcionamiento (medición imprecisa), se indica mediante «ERR» en la pantalla y ya no es posible realizar ninguna medición. En este caso, el termómetro debe sustituirse.

### Uso del termómetro

Elija el método de medición preferido. Al tomar una medición, la temperatura actual se visualiza continuamente y el símbolo «C» parpadea. Cuando el pitido o señal de bip se escucha 10 veces y el «C» ya no parpadea, la temperatura predictiva final ha sido determinada y el termómetro puede ser leído.

Si la temperatura es superior a 37.5 °C, suenan 10 pitidos cortos para avisar al paciente de que puede tener fiebre. Referencia: temperatura oral. Para lograr resultados comparables, permita 1 minuto de intervalo entre las mediciones.

Para prolongar la duración de la pila, apague el termómetro pulsando brevemente el botón ON/OFF **1**. En cualquier caso, el termómetro se apaga automáticamente después de 10 minutos.

### Tipos de medición / Temperatura corporal normal

#### ► En la boca (via oral) / 35.5 - 37.5 °C

Coloque el termómetro en una de las dos bolsas situadas debajo de la lengua, a la derecha o a la izquierda de la raíz de la lengua. El sensor de medición tiene que estar en buen contacto con el tejido **4**. Cierre la boca y respire tranquilamente por la nariz para evitar que la medición se vea influenciada por el aire inhalado/exhalado. **Duración aprox. de la medición: ¡10 segundos!**

#### ► En el ano (via rectal) / 36.6 - 38.0 °C

Esta vía de medición es la más exacta y está especialmente indicada en bebés y niños. Suavemente, inserte el sensor de medición **4** del termómetro en el ano, unos 2 a 3 cm.

**Duración aprox. de la medición: ¡10 segundos!**

#### ► En la axila (via axilar) / 34.7 - 37.3 °C

Para obtener unos resultados más fiables, recomendamos medir la temperatura por vía oral o rectal. Se recomienda una medición de 5-10 minutos aunque escuche la señal sonora (bip).

### Limpieza y desinfección

Nombre: Alcohol isopropílico 70 %; inmersión máx. 24 horas.

### Sustitución de la batería

Cuando el símbolo «▼» (triángulo con la punta hacia abajo) aparece en la pantalla, la pila está baja y necesita cambiarse. Para cambiar la pila, levante la tapa **3** del compartimento de la pila del termómetro. Inserte la nueva pila de manera que el signo + quede mirando hacia arriba. Procure tener a mano una pila del mismo tipo. Las pilas se pueden comprar en cualquier tienda de electricidad.

### Especificaciones técnicas

**Tipo:** Termómetro de máxima predictividad

**Nivel de medición:** 32.0 °C a 42.9 °C

Un «L» s'affiche pour les températures inférieures à 42.9 °C

Temp. < 32.0 °C: aparece «L» por low (demasiado baja)

Temp. > 42.9 °C: aparece «H» por high (demasiado alta)

**Precisión de medición:** ± 0.1 °C entre 34 °C y 42 °C

**Condiciones de funcionamiento:** 10 - 40 °C; 15-95% de humedad relativa como máximo

**Condiciones de almacenamiento:** -25 - +60 °C; 15-95% de humedad relativa como máximo

**Batería:** 1.51.55 V; SR41

**Duración de la batería:** approx. 2700 mediciones (usando una batería nueva)

**Clase IP:** IP67

**Referencia a los estándares:** EN 12470-3, termómetros clínicos; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

**Vida útil esperada:** 5 años o 10000 mediciones

Este dispositivo esta en conformidad con los requerimientos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

### Garantía

Le otorgamos una garantía del fabricante de por vida posterior a la fecha de compra. Cualquier daño causado por un manejo indebido no será cubierto por la garantía. La pila y el envase también quedan

excluidos de la misma. El resto de reclamaciones por daños quedan excluidas. Las reclamaciones dentro del periodo de garantía deben ser presentadas con el recibo de compra. Sírvase embalar correctamente su instrumento defectuoso y envíelo con suficiente franqueo al distribuidor MicroLife.

### Description du thermomètre

- Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
- Ecran
- Couvercle du logement de la pile
- Embout thermosensible

### Importantes précautions d'emploi

- Respectez les instructions d'utilisation. Ce document fournit des informations importantes sur le fonctionnement et la sécurité de cet appareil. Veuillez lire attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.
- L'instrument ne convient qu'à la mesure de la température corporelle.
- Toujours respecter la durée minimale de mesure en attendant que le bip retentisse.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance; certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées.
- Ne mettez pas l'appareil en service dans un champ électromagnétique de grande intensité, par exemple à proximité de téléphones portables ou d'installations radio. Gardez une distance minimale de 3,3 mètres de ces appareils lors de toute utilisation.
- Veiller à ne pas laisser tomber l'instrument et à ne pas lui faire subir de chocs!
- Eviter de recourir la pointe de plus de 45°!
- Ne pas exposer l'instrument à des températures ambiantes supérieures à 60 °C. Ne JAMAIS faire bouillir l'instrument!
- Pour procéder au nettoyage, n'utiliser que les désinfectants répertoriés dans le paragraphe «Nettoyage et désinfection». L'instrument doit être en bon état (absence de fissures) lorsqu'il est plongé dans un liquide désinfectant.
- Nous recommandons de faire contrôler la précision de cet instrument tous les deux ans ou après un choc mécanique (par ex. chute). Veuillez contacter le Service MicroLife pour convenir d'une révision.

- ATTENTION:** La mesure délivrée par ce thermomètre ne constitue pas un diagnostic! Ne pas se fier uniquement au résultat de la mesure.

Les piles et appareils électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

Veillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

-  Partie appliquée du type BF

### Mise en marche du thermomètre

Pour activer le thermomètre, appuyer sur le bouton ON/OFF **1**. Un bref bip indique que le «thermomètre est en marche». Un test d'affichage est alors réalisé. Tous les symboles apparaissent à l'écran. La dernière mesure s'affiche à l'écran **2** pendant 2 secondes avec le symbole «M». Pour une température ambiante inférieure à 32 °C, un «L» s'affiche et un «C» se met à clignoter sur l'écran **2**. Le thermomètre est alors prêt à l'emploi.

### Test de fonctionnement

Le fonctionnement du thermomètre est testé automatiquement à chaque mise en marche. En cas d'anomalie de fonctionnement (imprécision de mesure), le message «ERR» s'affiche et la prise de mesure devient impossible. Dans ce cas, il convient de remplacer le thermomètre.

### Utilisation du thermomètre

Choisir la méthode de mesure. Pendant une mesure, la température en cours est affichée en permanence et le symbole «C» clignote. Si le bip retentit 10 fois et si le «C» ne clignote plus, la mesure est terminée, vous pouvez désormais lire la température à l'écran. 10 bips brefs retentissent quand la température est supérieure à 37,5 °C pour signaler un risque de fièvre. Référence: température orale. Afin d'obtenir des résultats comparables, veuillez respecter 1 minute d'intervalle entre chaque mesure. Pour prolonger la durée de vie de la pile, arrêter le thermomètre en appuyant brièvement sur le bouton ON/OFF **1**. Cependant le thermomètre s'arrêtera automatiquement au bout d'environ 10 minutes de non utilisation.

### Méthodes de mesure / Température normale corporelle

#### ► Température buccale (dans la bouche) / 35.5 - 37.5 °C

Placer le thermomètre dans l'une des deux cavités situées à gauche ou à droite du frein de la langue. L'embout thermosensible **4** doit être en contact avec les muqueuses. Bien fermer la bouche et respirer très doucement par le nez pour éviter d'affecter la prise de mesure par l'air aspiré/expiré.

**Mesure effectuée en 10 secondes environ!**

#### ► Température rectale (dans le rectum) / 36.6 - 38.0 °C

Il s'agit de la méthode la plus sûre. Elle convient plus particulièrement aux bébés et aux enfants. Introduire doucement l'embout **4** d'env. 2 à 3 cm dans le rectum.

**Mesure effectuée en 10 secondes environ!**

#### ► Température axillaire (sous l'aisselle) / 34.7 - 37.3 °C

Pour obtenir des résultats plus fiables, nous vous recommandons de mesurer la température de façon orale ou rectale. Un temps de mesure minimum de 5-10 minutes est recommandé même si le bip sonore a retentit.

### Nettoyage et désinfection

Nome: Alcool isopropyl 70 %; immersion: max. 24 heures.

### Remplacement de la pile

Lorsque le symbole «▼» (triangle inversé) s'affiche, la pile est déchargée et doit être changée. Pour effectuer son remplacement, enlever le couvercle du logement de la pile **3** du thermomètre. Insérer la nouvelle pile en veillant à bien orienter la borne positive (+) vers le haut. S'assurer d'utiliser une pile du même type. Les piles appropriées peuvent être achetées chez tout revendeur.

### Caractéristiques techniques

**Type:** Thermomètre prédictif à maxima

**Plage de mesure:** 32.0 °C à 42.9 °C

Un «L» s'affiche pour les températures inférieures à 32.0 °C

Un «H» s'affiche pour les températures supérieures à 42.9 °C

Temp. < 32.0 °C: aparece «L» por low (demasiado baja)

Temp. > 42.9 °C: aparece «H» por high (demasiado alta)

**Précision:** ± 0.1 °C entre 34 °C et 42 °C

**Conditions d'utilisation:** 10 - 40 °C; 15-95% d'humidité relative maximum

**Conditions de stockage:** -25 - +60 °C; 15-95% d'humidité relative maximum

**Pile:** 1.51.55 V; SR41

**Durée de vie des piles:** env. 2700 mesures (avec une pile neuve)

**Classe IP:** IP67

**Référence aux normes:** EN 12470-3, thermomètres médicaux; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

**Espérance de fonctionnement:** 5 ans ou 10000 mesures

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EEC.

Sous réserve de modifications techniques.

### Garantie

Nous vous accordons une garantie à vie à compter de la date d'achat. Aucun dommage occasionné par une mauvaise manipulation n'est couvert par la garantie. La pile et l'emballage sont également exclus de la garantie. Ainsi que tout autre sinistre. Toujours joindre la preuve

d'achat à toute déclaration de sinistre. Veuillez emballer correctement l'instrument défectueux et adresser le paquet affranchi au tarif en vigueur à MicroLife.

### Descrizione del termometro

- Tasto ON/OFF
- Display
- Coperchio vano batterie
- Sensore di misurazione

### Importanti misure precauzionali

- Seguire le istruzioni d'uso. Questo manuale contiene informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e di conservarle per ogni futura consultazione. Lo strumento serve esclusivamente per la misurazione della temperatura corporea!
- Il tempo di misurazione minimo, fino al beep, deve essere sempre rispettato senza eccezioni!
- Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto; alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite.
- Non usare il dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici come telefoni cellulari o installazioni radio. Mantenere una distanza minima di 3,3 m da altri apparecchi quando si utilizza questo dispositivo.
- Proteggere lo strumento da urti e cadute!
- Non piegare la sonda oltre i 45°!
- Evitare temperature ambientali superiori ai 60° C. NON IMMERGERE lo strumento in acqua bollente!
- Usare solo i disinfettanti elencati nella sezione «Pulizia e disinfezione» per pulire lo strumento. Lo strumento deve essere intatto quando lo si immerge nel liquido disinfettante.
- Raccomandiamo di testare lo strumento ogni due anni oppure dopo un impatto meccanico (ad es. caduta) per verificarne la precisione. Si prega di contattare il servizio MicroLife per effettuare le verifiche.
- ATTENZIONE:** la misurazione ottenuta con questo dispositivo non rappresenta una diagnosi! Non fare affidamento solo sulla misurazione.

Le batterie e gli strumenti elettronici devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni locali e non come i rifiuti domestici.

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo dispositivo.

-  Parte applicata tipo BF

### Accensione del termometro

Per accendere il termometro, premere il pulsante ON/OFF **1**; un breve segnale acustico, beep, indica che il «termometro è acceso». Viene eseguito un test del display. Tutte le icone devono apparire sul display. L'ultima misurazione verrà visualizzata sul display **2** automaticamente per 2 secondi con l'icona «M» (memoria). Quando la temperatura ambiente è inferiore a 32 °C comparirà sul display **2** «L» e in alto a destra una «C» lampeggerà. Il termometro è ora pronto per l'uso.

### Autotest di funzionamento

Il regolare funzionamento del termometro viene controllato ogni volta che si accende. Se nell'autotest di funzionamento viene individuata una disfunzione (inesattezza della misurazione), comparirà «ERR» sul display e non sarà possibile procedere alla misurazione. In questo caso, il termometro deve essere sostituito.

### Uso del termometro

Selezionare il tipo di misurazione. Quando si effettua una misurazione la temperatura rilevata viene continuamente visualizzata ed il simbolo «C» lampeggia. Se si sente un segnale acustico per 10 volte ed il simbolo «C» smette di lampeggiare significa che la rilevazione della temperatura è terminata e il termometro è pronto per la lettura. 10 brevi segnali acustici (beep) ed il display retroilluminato di colore rosso avviseranno il paziente che la temperatura misurata è uguale o maggiore di 37,5 °C: allarme febbre. Riferimento: temperatura orale. Per avere risultati comparabili attendere almeno 1 minuto tra una misurazione e l'altra.

Per prolungare la durata della batteria, spegnere il termometro dopo l'uso premendo brevemente il tasto ON/OFF **1**. In ogni caso il termometro si spegnerà automaticamente dopo circa 10 minuti.

### Tipi di misurazione / Temperatura corporea normale

#### ► Orale / 35.5 - 37.5 °C

Introdurre il termometro in una delle due sacche, a sinistra o a destra, accanto alla radice della lingua. Il sensore del termometro **4** deve essere bene in contatto con il tessuto. Chiudere la bocca e respirare solo dal naso per non alterare la misurazione.

**Tempo di misurazione approssimativo: 10 secondi!**

#### ► Rettale / 36.6 - 38.0 °C

E' il metodo più sicuro e particolarmente indicato per lattanti e bambini. Introdurre con precauzione il sensore del termometro **4** nell'ano sino a un massimo di 2-3 cm.

**Tempo di misurazione approssimativo:**

## MT 200

IB MT 200 S-V11 4919



**Descrição do termómetro**

- 1 Botão ON/OFF
- 2 Visor
- 3 Tampa do compartimento da pilha
- 4 Sensor de medição

**Instruções de segurança importantes**

- Siga as instruções de uso. Este documento fornece informações importantes de manuseamento e segurança do produto em relação a este dispositivo. Leia atentamente este documento antes de usar o dispositivo e guarde-o para referência futura.
- O instrumento deve ser utilizado apenas para medir a temperatura corporal!
- É necessário respeitar sempre o tempo de medição mínimo até o sinal sonoro ser emitido!
- Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas.
- Não utilize o dispositivo na proximidade de campos eletromagnéticos fortes, tais como, telemóveis ou instalações radiofónicas. Manter uma distância mínima de 3,3 m a partir dos dispositivos mencionados quando se utilize este dispositivo.
- Profeta o instrumento contra impactos e quedas!
- Evite dobrar a extremidade mais de 45°!
- Evite temperaturas ambientes superiores a 60 °C. NUNCA ferva o instrumento!
- Utilize apenas desinfetantes comerciais listados na secção «Limpeza e desinfecção» para limpar o instrumento. E necessário que o instrumento esteja intacto quando submergido em líquido desinfetante.
- É recomendada a realização de testes ao instrumento, de dois em dois anos, para manutenção dos níveis de precisão ou após impacto mecânico (por ex. queda). Contacte o Serviço de Assistência da Microlife para providenciar o teste.

- AVISO:** O resultado da medição fornecido por este dispositivo não é um diagnóstico! Não confie apenas no resultado da medição.



As pilhas e dispositivos eletrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.



Peça aplicada tipo BF

**Ligar o termómetro**

Para ligar o termómetro, pressione o botão ON/OFF 1), um breve sinal sonoro indica que «o termómetro está ligado (ON)». É efetuado um teste ao visor. Deverão visualizar-se todos os ícones. A última medição efetuada será indicada no visor 2) automaticamente durante 2 segundos com o ícone «M». Em seguida, a uma temperatura ambiente inferior a 32 °C, são apresentados os símbolos «L» e «C» a piscar no mostrador 2). O termómetro pode agora ser utilizado.

**Teste de funcionamento**

O funcionamento correto do termómetro é testado automaticamente sempre que o instrumento é ligado. Se for detetada qualquer anomalia (medição incorreta), o visor indicará a informação «ERR», ficando impossibilitada a medição. Caso esta situação se verifique, é necessário substituir o termómetro.

**Utilização do termómetro**

Escolha o local de medição preferido. Ao efetuar uma medição, a temperatura atual é visualizada constantemente e o símbolo «C» é apresentado a piscar. Se ouvir o sinal sonoro 10 vezes e o símbolo «C» deixar de piscar, o valor final da temperatura foi determinado e é possível ler-se agora o resultado final. São emitidos 10 breves sinais sonoros quando a temperatura for superior a 37,5 °C para avisar o paciente de que poderá ter febre. Referência: temperatura oral. Para alcançar resultados comparáveis permita 1 minuto de intervalo entre as medições. Para prolongar a duração da pilha, desligue o termómetro pressionando por breves instantes o botão ON/OFF 1). Caso contrário, o termómetro desliga-se automaticamente decorridos 10 minutos.

**Métodos de medição / Temperatura corporal normal**

- **Na boca (oral) / 35,5 - 37,5 °C** Coloque o termómetro num dos lados sob a língua, à esquerda ou à direita do frio da língua. O sensor a informação «ERR», ficando impossibilitada a medição. Caso esta situação se verifique, é necessário substituir o termómetro.
- **Tempo de medição aproximado: 10 segundos!**
- **No anus (rectal) / 36,6 - 38,0 °C** Este é o método de medição mais fiável e é especialmente indicado para bebés e crianças. Introduza cuidadosamente o sensor de medição 4) do termómetro 2 a 3 cm dentro do anus.
- **Tempo de medição aproximado: 10 segundos!**
- **Debaixo do braço (axilar) / 34,7 - 37,3 °C** Para obter resultados mais fiáveis recomendamos que a temperatura seja medida nas cavidades oral ou rectal. A medição deve ser efetuada durante pelo menos 5-10 minutos independentemente do sinal sonoro.

**Limpeza e desinfecção**

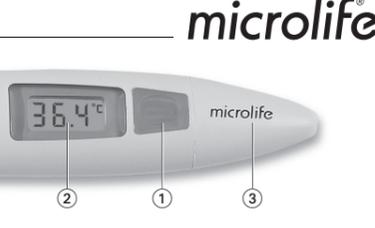
Nome: Alcool isopropílico 70 %; submergir: máx. 24 horas.

**Substituição da pilha**

Quando o símbolo « ▼ » (triângulo invertido) for apresentado no mostrador a pilha está descarregada e necessita de ser substituída. Para substituir a pilha, retire a tampa do compartimento da pilha 3) do termómetro. Introduza a nova pilha colocando o sinal « ▼ » virado para cima. Certifique-se de que se trata de uma pilha do mesmo tipo. As pilhas podem ser adquiridas em qualquer loja de material elétrico.

**Especificações técnicas**

Tipo:	Termómetro de máxima preditividade
Gama de medição:	32,0 °C a 42,9 °C Temp. < 32,0 °C: é visualizado o símbolo «L» correspondente a temperatura baixa (demasiado baixa) Temp. > 42,9 °C: é apresentado o símbolo «H» correspondente a temperatura elevada (demasiado elevada)
Precisão da medição:	± 0,1 °C entre 34 °C e 42 °C
Condições de funcionamento:	10 - 40 °C; 15-95 <span> </span> % humidade relativa máxima
Condições de acondicionamento:	-25 - +60 °C; 15-95 <span> </span> % humidade relativa máxima
Pilha:	1,51.55 V; SR41
Duração da pilha:	aprox. 2700 medições (usando uma pilha nova)
Classe IP:	IP67
Normas de referência:	EN 12470-3, termómetros clínicos; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Duração expectável de utilização:	5 anos ou 10000 medições
Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Norma de Dispositivos Médicos 93/42/EEC. O fabricante reserva-se o direito de proceder a alterações técnicas.	



**PT**

**Garantia**
É concedida uma garantia vitalícia após a data de compra. Esta garantia não cobre quaisquer danos causados por manuseamento indevido. A garantia também não cobre a pilha nem a embalagem. Não serão consideradas quaisquer outras reclamações relativas a danos. O pedido de reclamação da garantia deverá ser enviado juntamente com o recibo de compra. Embale corretamente o instrumento avariado e envie com os portes adequados para o distribuidor Microlife.

**Beschrijving van deze thermometer**

- 1 AAN/UIT knop
- 2 Display
- 3 Deksel batterijcompartiment
- 4 Meetsensor

**Belangrijke veiligheidsinstructies**

- Volg de instructies voor correct gebruik. Deze documentatie voorziet u van belangrijke bedienings- en veiligheidsvoorschriften betreffende dit apparaat. Lees de documentatie zorgvuldig door vóór ingebruikname van het apparaat en bewaar het voor latere raadpleging.
- Het instrument mag alleen gebruikt worden voor het meten van lichaams temperatuur!
- De meettijd tot het geluidssignaal, moet zonder uitzondering minimaal worden aangehouden!
- Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken; kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt.
- Gebruik het apparaat niet dicht in de buurt van sterke elektromagnetische velden zoals mobiele telefoons of radionistalies. Zorg voor een afstand van minimaal 3,3 meter van dit soort apparaten, wanneer u dit apparaat in gebruik neemt.
- Bescherm het instrument tegen schokken en vallen!
- Buig de tip niet meer dan 45°!
- Vermijd omgevingstemperaturen van meer dan 60 °C. Kook het instrument NOOIT!
- Gebruik alleen het desinfecterende middel genoemd in de paragraaf «Reinigen en desinfecteren». Het instrument moet intact zijn wanneer het in een vloeibaar desinfecterend middel wordt gedompeld.
- Wij adviseren het instrument elke twee jaar op nauwkeurigheid te testen of na een mechanische schok (b.v. vallen). Neem a.u.b. contact op met Microlife om een test te regelen.

- WAARSCHUWING:** De gemeten temperatuur met dit apparaat is geen diagnose! Vertrouw dus niet enkel op het gemeten resultaat.

Batterijen en elektronische instrumenten moeten volgens de plaatselijke regelgeving worden verwijderd, niet bij het huishoudelijke afval.



Lees alvorens dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.



Geleverd onderzetel type BF

**De thermometer aanzetelen**

Om de thermometer aan te zetten drukt u de ON/OFF knop 1) in; een korte piep geeft aan dat de thermometer ingeschakeld is. Een weergave-test wordt uitgevoerd. Alle functionaliteiten worden weergegeven. De laatste meting zal automatisch worden getoond op het display 2) gedurende 2 seconden met het «M» symbool. Bij een kamertemperatuur van minder dan 32 °C, verschijnt eerst het symbool «L» in het display, vervolgens knippert het symbool «C» in het display 2). De thermometer is nu gereed voor gebruik.

**Funcnietest**

De werking van de thermometer wordt elke keer automatisch getest wanneer hij wordt aangezet. Als er een defect wordt geconstateerd (meting onnauwkeurig), wordt dit aangegeven door «ERR» in het display, en meten is dan niet meer mogelijk. In dit geval moet de thermometer worden vervangen.

**Gebruik van de thermometer**

Kies de gewenste meetmethode. Tijdens het opmeten wordt de huidige temperatuur continue weergegeven en het «C» symbool knippert. Klinkt er 10 keer een piepje en het «C» knippert niet meer, dan is de temperatuur gemeten en kan worden afgelezen. Wanneer de temperatuur hoger is dan 37,5 °C dan klinken er 10 piep-signalen om de patiënt erop te attenderen dat hij/zij koorts kan hebben. Referentie: Oraal gemeten temperatuur. Om meetresultaten te vergelijken dient u met minimaal 1 minuut interval te meten. Om de levensduur van de batterij te verlengen, kunt u de thermometer uitzetten door kort op de ON/OFF knop 1) te drukken. Anders zal de thermometer automatisch uitschakelen na ongeveer 10 minuten.

**Meetmethoden / Normale lichaamstemperatuur**

- **In de mond (oral) / 35,5 - 37,5 °C** Plaats de thermometer onder de tong, links of rechts naast het tongpiekje. De tip van de thermometer moet goed contact hebben met het weefsel 4). Sluit de mond en adem gelijkmatig door de neus om de voorkomten dat de meting wordt beïnvloed door de ademhaling via de mond. Meettijd ca.: 10 seconden!
- **In de anus (rectaal) / 36,6 - 38,0 °C** Dit is de meest betrouwbare meetmethode en met name geschikt voor baby's en kleine kinderen. Breng de meetsensor van de thermometer 4) voorzichtig 2 tot 3cm in de anaalopening.
- **Meetijd ca.: 10 seconden!**
- **Onder de oksel (auxilair) / 34,7 - 37,3 °C** Om meer betrouwbare resultaten te verkrijgen raden wij aan om onder of aanal te meten. Wij adviseren een minimum meettijd van 5-10 minuten in acht te nemen ongeacht het piepsignaal.

**Reinigen en desinfecteren**

Naam: Isopropyl alcohol 70 %; onderdampelen: Máx. 24 uur.

**Batterijvervangning**

Wanneer het symbool « ▼ » verschijnt op het display, is de batterij leeg en moet deze worden vervangen. Om de batterij te vervangen moet het dekselje van het batterijkvak worden verwijderd 3). Plaats een nieuwe batterij met de « ▼ » aan de bovenzijde. Zorg ervoor dat u een batterij van hetzelfde type bij de hand heeft. Batterijen kunnen in bijna alle elektronica-winkels worden gekocht.

**Technische specificaties**

Type:	Maximaal voorspelbare thermometer
Meetbereik:	32,0 °C tot 42,9 °C Temp. < 32,0 °C: display «L» voor laag (te laag) Temp. > 42,9 °C: display «H» voor hoog (te hoog)
Meetnauwkeurigheid:	± 0.1 °C tussen 34 °C en 42 °C
Werkingcondities:	10 - 40 °C; 15-95 <span> </span> % maximale relatieve vochtigheid
Bewaarcondities:	-25 - +60 °C; 15-95 <span> </span> % maximale relatieve vochtigheid
Batterij:	1,51.55 V; SR41
Levensduur batterij:	ongeveer 2700 metingen (met een nieuwe batterij)
IP Klasse:	IP67
Verwijzing naar normen:	EN 12470-3, klinische thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Verwachte levensduur:	5 jaar of 10000 metingen
Dit apparaat komt overeen met de normen van de richtlijn medische hulpmiddelen 93/42/EEC. Technische wijzigingen voorbehouden.	

**Garantie**

Wij geven u een levenslange garantie na aankoopdatum. Enige schade veroorzaakt door onjuiste hantering zal niet door de garantie worden gedekt. De batterij en verpakking vallen ook buiten de garantie. Alle andere aanspraak op schade wordt uitgesloten. Een aanspraak op garantie moet met de aankoopbon worden ingediend. Verpak uw defecte instrument op een goede manier en stuur het met voldoende frankering naar de Microlife distributeur.

**Περιγραφή του θερμομέτρου**
**GR**

- 1 Πλήκτρο ON/OFF
- 2 Θθόνη
- 3 Κάλυμμα θήκης μπαταρίας
- 4 Αισθητήρας μέτρησης

**Επισημαντικές οδηγίες ασφαλείας**

- Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης. Αυτό το έγγραφο παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία του προϊόντος και την ασφάλεια αυτής της συσκευής. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.
- Το όργανο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος!
- Η μέτρηση πρέπει να γίνεται να διαρκεί και « ελάχιστον μέχρι να ακουστεί η ηχητική ένδειξη (μπιπ)»
- Τακτά βλν ακούγεται να λειτουργεί ο μηχανισμός του σώματος. Ένα βιπ φαίνεται να λειτουργεί με τον μηχανισμό.
- Τακτά βλν ακούγεται να λειτουργεί ο μηχανισμός του σώματος. Ένα βιπ φαίνεται να λειτουργεί με τον μηχανισμό.
- Τακτά βλν ακούγεται να λειτουργεί ο μηχανισμός του σώματος. Ένα βιπ φαίνεται να λειτουργεί με τον μηχανισμό.
- Τακτά βλν ακούγεται να λειτουργεί ο μηχανισμός του σώματος. Ένα βιπ φαίνεται να λειτουργεί με τον μηχανισμό.
- Τακτά βλν ακούγεται να λειτουργεί ο μηχανισμός του σώματος. Ένα βιπ φαίνεται να λειτουργεί με τον μηχανισμό.
- Τακτά βλν ακούγεται να λειτουργεί ο μηχανισμός του σώματος. Ένα βιπ φαίνεται να λειτουργεί με τον μηχανισμό.
- Τακτά βλν ακούγεται να λειτουργεί ο μηχανισμός του σώματος. Ένα βιπ φαίνεται να λειτουργεί με τον μηχανισμό.
- Τακτά βλν ακούγεται να λειτουργεί ο μηχανισμός του σώματος. Ένα βιπ φαίνεται να λειτουργεί με τον μηχανισμό.
- Τακτά βλν ακούγεται να λειτουργεί ο μηχανισμός του σώματος. Ένα βιπ φαίνεται να λειτουργεί με τον μηχανισμό.
- Τακτά βλν ακούγεται να λειτουργεί ο μηχανισμός του σώματος. Ένα βιπ φαίνεται να λειτουργεί με τον μηχανισμό.
- Τακτά βλν ακούγεται να λειτουργεί ο μηχανισμός του σώματος. Ένα βιπ φαίνεται να λειτουργεί με τον μηχανισμό.
- Τακτά βλν ακούγεται να λειτουργεί ο μηχανισμός του σώματος. Ένα βιπ φαίνεται να λειτουργεί με τον μηχανισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το αποτέλεσμα μέτρησης που δίδεται από την συσκευή δεν αποτελεί διάγνωση! Μην βασίζεστε μόνο στο αποτέλεσμα της μέτρησης.

Η απόρριψη των μπαταριών και των ηλεκτρονικών οργάνων πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.



Τύπος BF εφαρμοσμένο τμήμα



**Ενεργοποίηση του θερμομέτρου**

Για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο, πατήστε το πλήκτρο ON/OFF 1). Με ένα σύντομο πάτημα του κομπιούτ, ακούγεται η ηχητική ένδειξη (μπιπ) ενεργοποίησης του θερμομέτρου. Πραγματοποιείται έλεγχος οθόνης. Όλες οι ενδείξεις πρέπει να εμφανίζονται. Στην οθόνη 2) εμφανίζεται η τελευταία μέτρηση της θερμοκρασίας επί 2 συνεχόμενα μέτρη με την ένδειξη «M». Σε αυτήν, εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 32 °C, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «L» ενώ αναβοσβήνει η ένδειξη «C» 2). Τώρα το θερμόμετρο είναι έτοιμο για χρήση.

**Έλεγχος λειτουργίας**

Η σωστή λειτουργία του θερμομέτρου ελέγχεται αυτόματα κάθε φορά που το ενεργοποιείτε. Εάν αναφέρει κάποια δυσλειτουργία (αναπόβητη μέτρηση), στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «ERR», και δεν μπορείτε να πραγματοποιήσετε μέτρηση της θερμοκρασίας. Σε αυτή την περίπτωση, το θερμόμετρο πρέπει να αντικατασταθεί.

**Χρήση του θερμομέτρου**

Επιλέξτε την επιθυμητή μέθοδο μέτρησης. Όταν πραγματοποιήσετε μέτρηση, η θερμοκρασία εμφανίζεται συνεχώς στην οθόνη και αναβοσβήνει το σύμβολο «C». Εάν ακούσετε το μπιπ 10 φορές και το σύμβολο «C» σταματήσει να αναβοσβήνει, η προβλεπόμενη τελική θερμοκρασία έχει καθορισθεί και μπορεί να αναγνωστεί τώρα. Όταν η θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 37,5 °C, θα ακουστούν 10 σπημια μπιπ ως ένδειξη ότι ο ασθενής ενδέχεται να έχει πυρετό. Αναφορά: θερμοκρασία από το στόματος.

**Χρήση του θερμομέτρου**

Επιλέξτε την επιθυμητή μέθοδο μέτρησης. Όταν πραγματοποιήσετε μέτρηση, η θερμοκρασία εμφανίζεται συνεχώς στην οθόνη και αναβοσβήνει το σύμβολο «C». Εάν ακούσετε το μπιπ 10 φορές και το σύμβολο «C» σταματήσει να αναβοσβήνει, η προβλεπόμενη τελική θερμοκρασία έχει καθορισθεί και μπορεί να αναγνωστεί τώρα. Όταν η θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 37,5 °C, θα ακουστούν 10 σπημια μπιπ ως ένδειξη ότι ο ασθενής ενδέχεται να έχει πυρετό. Αναφορά: θερμοκρασία από το στόματος.

**Χρήση του θερμομέτρου**

Επιλέξτε την επιθυμητή μέθοδο μέτρησης. Όταν πραγματοποιήσετε μέτρηση, η θερμοκρασία εμφανίζεται συνεχώς στην οθόνη και αναβοσβήνει το σύμβολο «C». Εάν ακούσετε το μπιπ 10 φορές και το σύμβολο «C» σταματήσει να αναβοσβήνει, η προβλεπόμενη τελική θερμοκρασία έχει καθορισθεί και μπορεί να αναγνωστεί τώρα. Όταν η θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 37,5 °C, θα ακουστούν 10 σπημια μπιπ ως ένδειξη ότι ο ασθενής ενδέχεται να έχει πυρετό. Αναφορά: θερμοκρασία από το στόματος.

**Χρήση του θερμομέτρου**

Επιλέξτε την επιθυμητή μέθοδο μέτρησης. Όταν πραγματοποιήσετε μέτρηση, η θερμοκρασία εμφανίζεται συνεχώς στην οθόνη και αναβοσβήνει το σύμβολο «C». Εάν ακούσετε το μπιπ 10 φορές και το σύμβολο «C» σταματήσει να αναβοσβήνει, η προβλεπόμενη τελική θερμοκρασία έχει καθορισθεί και μπορεί να αναγνωστεί τώρα. Όταν η θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 37,5 °C, θα ακουστούν 10 σπημια μπιπ ως ένδειξη ότι ο ασθενής ενδέχεται να έχει πυρετό. Αναφορά: θερμοκρασία από το στόματος.

**Χρήση του θερμομέτρου**

Επιλέξτε την επιθυμητή μέθοδο μέτρησης. Όταν πραγματοποιήσετε μέτρηση, η θερμοκρασία εμφανίζεται συνεχώς στην οθόνη και αναβοσβήνει το σύμβολο «C». Εάν ακούσετε το μπιπ 10 φορές και το σύμβολο «C» σταματήσει να αναβοσβήνει, η προβλεπόμενη τελική θερμοκρασία έχει καθορισθεί και μπορεί να αναγνωστεί τώρα. Όταν η θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 37,5 °C, θα ακουστούν 10 σπημια μπιπ ως ένδειξη ότι ο ασθενής ενδέχεται να έχει πυρετό. Αναφορά: θερμοκρασία από το στόματος.

**Χρήση του θερμομέτρου**

Επιλέξτε την επιθυμητή μέθοδο μέτρησης. Όταν πραγματοποιήσετε μέτρηση, η θερμοκρασία εμφανίζεται συνεχώς στην οθόνη και αναβοσβήνει το σύμβολο «C». Εάν ακούσετε το μπιπ 10 φορές και το σύμβολο «C» σταματήσει να αναβοσβήνει, η προβλεπόμενη τελική θερμοκρασία έχει καθορισθεί και μπορεί να αναγνωστεί τώρα. Όταν η θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 37,5 °C, θα ακουστούν 10 σπημια μπιπ ως ένδειξη ότι ο ασθενής ενδέχεται να έχει πυρετό. Αναφορά: θερμοκρασία από το στόματος.

Επιλέξτε την επιθυμητή μέθοδο μέτρησης. Όταν πραγματοποιήσετε μέτρηση, η θερμοκρασία εμφανίζεται συνεχώς στην οθόνη και αναβοσβήνει το σύμβολο «C». Εάν ακούσετε το μπιπ 10 φορές και το σύμβολο «C» σταματήσει να αναβοσβήνει, η προβλεπόμενη τελική θερμοκρασία έχει καθορισθεί και μπορεί να αναγνωστεί τώρα. Όταν η θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 37,5 °C, θα ακουστούν 10 σπημια μπιπ ως ένδειξη ότι ο ασθενής ενδέχεται να έχει πυρετό. Αναφορά: θερμοκρασία από το στόματος.

Τύπος:	Θερμόμετρο μέγιστης πρόβλεψσης
Εύρος τιμών μέτρησης:	32,0 °C έως 42,9 °C (Temp. < 32,0 °C: ένδειξη «L» για χαμηλή (πολύ χαμηλή) (Temp. > 42,9 °C: ένδειξη «H» για υψηλή (πολύ υψηλή))
Ακρίβεια μέτρησης:	± 0,1 °C μεταξύ 34 °C και 42 °C
Συνθήκες λειτουργίας:	10 - 40 °C; 15-95 <span> </span> % μέγιστη σχετική υγρασία
Συνθήκες αποθήκευσης:	-25 - +60 °C; 15-95 <span> </span> % μέγιστη σχετική υγρασία
Μπαταρία:	1,51.55 V; SR41
Διάρκεια ζωής μπαταρίας:	περίπου 2700 μετρήσεις (με μία νέα μπαταρία)
IP Κατηγορία:	IP67
Συμμόρφωση με πρότυπα:	Πρότυπο EN 12470-3, Θερμόμετρο μέτρησης θερμοκρασίας σώματος; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Τύπος:	Θερμόμετρο μέγιστης πρόβλεψσης
Εύρος τιμών μέτρησης:	32,0 °C έως 42,9 °C (Temp. < 32,0 °C: ένδειξη «L» για χαμηλή (πολύ χαμηλή) (Temp. > 42,9 °C: ένδειξη «H» για υψηλή (πολύ υψηλή))
Ακρίβεια μέτρησης:	± 0,1 °C μεταξύ 34 °C και 42 °C
Συνθήκες λειτουργίας:	10 - 40 °C; 15-95 <span> </span> % μέγιστη σχετική υγρασία
Συνθήκες αποθήκευσης:	-25 - +60 °C; 15-95 <span> </span> % μέγιστη σχετική υγρασία
Μπαταρία:	1,51.55 V; SR41
Διάρκεια ζωής μπαταρίας:	περίπου 2700 μετρήσεις (με μία νέα μπαταρία)
IP Κατηγορία:	IP67
Συμμόρφωση με πρότυπα:	Πρότυπο EN 12470-3, Θερμόμετρο μέτρησης θερμοκρασίας σώματος; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

**Αναμενόμενη διάρκεια ζωής:**
5 χρόνια ή 10000 μετρήσεις
Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς Ιατρικών Συσκευών, σύμφωνα με την οδηγία 93/42/EEC. Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα για αλλαγή των τεχνικών χαρακτηριστικών.

**Εγγύηση**

Παρέχεται εγγύηση εφ' όρου ζωής μετά την ημερομηνία αγοράς. Τυχόν ζημιά που προκύπτει από λανθασμένο χειρισμό δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Η μπαταρία και η συσκευασία εξαιρούνται από την εγγύηση. Όλες οι υπολοίπες αξιώσεις για ζημιά εξαιρούνται. Τυχόν αξίωση για κάλυψη από την εγγύηση πρέπει να συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς. Συσκευάστε σωστά το ελασματοπικό όργανο και στείλετε το ταχυδρομικώς με τα τέλη πληρωμένα στον αντιπρόσωπο Microlife.

## AR

**وصف ميزان الحرارة**

- 1 زر التشغيل / الإيقاف
- 2 محال شاشة العرض
- 3 غطاء حبيوة البطارية
- 4 مجس القياس

**تعليمات الأمان الهامة**

- اتبع الإرشادات للاستخدام. يوفر هذا المستند معلومات هامة حول العملية وسلامة هذا الجهاز. الرجاء قراءة هذه الوثيقة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع اليها في المستقبل.
- المنتج يستعمل بقياس درجة حرارة الجسم!
- يجب المحافظة على وضعية القياس لحنح سماح صوت نطق!
- تأكد بأن الأقفال لا يستعملون الجهاز بدون التمرافد! بعض الأجزاء صغيرة بما فيه الكفاية ليعتقد يمكن اتلاعها.
- لا تستعمل الجهاز بالقرب من الحقول الكهرومغناطيسية القوية مثل تلك الصادرة عن أجهزة الهاتف الجواله أو تجهيزات الراديو اللاسلكية، واحتفظ به على مسافة لا تقل عن ٣,٣ متر.
- احمي المنتج من الصدمات والسقوط!
- تجنب تقي الرأس أكثر من ١٥!°
- تقادي درجات الحرارة المحيطة التي تزيد عن ٦٠ °مئوية. لا تعطي المنتج أيًا! استعمال فقط المشهورات التجارية المدرجة في القسم المعنون «التنظيف والتعقيم» لتنظيف المنتج. يجب أن يكون المنتج سلبيا عند غمره في المذيب السائل. نوصي بخصم هذا المنتج للشفة كل سنتين أو بعد حدوث صدمة (ومثال على ذلك: - ان يسقط المنتج). الرجاء الاتصال بمسئولة مايكرو ليف لترتيب عملية التعقيم. **تحذير:** على نتيجة القياس التي قمها هذا الجهاز ليس تشخيصا! لا تعتمد على نتيجة القياس فقط.

اقرأ طريقة التخلص من البطاريات و المنتجات الالكترونية بموجب الانظمة المطبقة محليا، و ليس مع النفايات المنزلية.

اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز.

جزء مطبق عليه نمط BF

**تنشغيل الميزان**

لتشغيل ميزان الحرارة، اضغط على زر 1) تشغيل/ إيقاف؛ فيسمع رنة طنين قصيرة تدل على أن «ميزان الحرارة يعمل». ويتم إجراء اختبار للعرض. يجب أن تكون كافة الأرقام ظاهرة.

تظهر قراءة آخر قياس على شاشة العرض 2) تلقائياً ثلاثينين مع أيقونة «M». بعدئذ وفي درجة حرارة جسم ممتلئ تقل عن ٣٢ °مئوية، يوميض «L» و «C» في مجال العرض 2). إن ميزان الحرارة الآن جاهز للاستعمال.

**فحص الوظائف**

يتم فحص صحة ووظف ميزان الحرارة تلقائياً كل مرة عند التشغيل، وإذا تم اكتشاف عطل (خطأ في القياس)، فإنه يشار إليه برمز «ERR» على شاشة العرض، ويصبح القياس غير ممكن. في هذه الحالة يجب أن يتم استبدال ميزان الحرارة.

**استعمال ميزان الحرارة**

اختر الطريقة المفضلة. عند أخذ قياس، يتم عرض درجة الحرارة الحالية بشكل مستمر ويوميض رمز «C». إذا تم سماع الطنين ١٠ مرات ولم تعد «C» توميض، فقد تم تحديد درجة الحرارة النهائية المراد معرفتها ويمكن قراءة النتيجة الآن.

متوسط ١٠ أصوات طنين قصيرة عندما تكون درجة الحرارة أعلى من ٣٧,٥ ° مئوية لكي ينذر المريض بأنه / بأنها لربما قد ايدم لديها حمى. المرجع: حرارة الفم. لقياسات جديدة اترك فاصل زمني مدة دقيقة واحدة بين القياسات. لإزالة حياة البطارية، اضغط ميزان الحرارة بأن تصدع مرة على زر تشغيل/ إيقاف 1). وفي ما عدا ذلك فإن ميزان الحرارة سيتوقف تلقائياً بعد حوالي ١٠٠ دقائق.